

TRENTA NINNE NANNE  
POPOLARI ITALIANE

## ÍNDICE

## INDICE

I	Savona	<i>Nanna cionchetta</i>
II	Val Soana	<i>Nanna cionchetta</i>
III	Torino	<i>Fai la nana del pojon</i>
IV	Genova	<i>Nanna, nanna, corbelliamo</i>
V	Milano	<i>Dù e dù e danda</i>
VI	Canton Ticino	<i>Girandola de la montagna</i>
VII	Trento	<i>Dormi mia bella, dormi</i>
VIII	Val Lagorina (Trento)	<i>Feste la nana</i>
IX	Friuli	<i>Fai la nana che te canta</i>
X	Chioggia	<i>Fai la nana che te canto</i>
XI	Gorizia	<i>Nina nana bambinella</i>
XII	Dalmazia	<i>Nanà nanà nanetto</i>
XIII	Bologna	<i>Pi la nana e mi bel fiol</i>
XIV	Firenze	<i>Dai don campana</i>
XV	Corsica	<i>Dormi dormi u mei anghjulellu</i>
XVI	Recanati	<i>Nanna nanna che poss dormire</i>
XVII	Perugia	<i>Nanna nanna manellotto</i>
XVIII	Campagna Romana	<i>Fatte la nana</i>
XIX	Gallicano nel Lazio	<i>O sonni sonni</i>
XX	Ciociaria	<i>Fatte la nana, bella creatura</i>
XXI	Anagni (Frosinone)	<i>Fatte la nana, fattela agliu lettu</i>
XXII	Avezzano	<i>Fatte la nana fatto la nana</i>
XXIII	Napoli	<i>E nanna nanna, nanna nannarella</i>
XXIV	Bari	<i>Nanna nanna sole</i>
XXV	Potenza	<i>Nanna ud</i>
XXVI	Catanzaro	<i>Pazzan Pazzello</i>
XXVII	Reggio Calabria	<i>Ohi la nana nanna</i>
XXVIII	Palermo	<i>Ed alatzò</i>
XXIX	Petralia Soprana (Palermo)	<i>Viniti sunna</i>
XXX	Gallura (Sardegna)	<i>Oho! drassoni, li cori mes</i>

# I

Nanna, cuncheta,  
la mamma è andata a messa  
papà l'è andà a Türin  
a comprar dei burattin.  
Fa la nana me ninin  
cispa ciapa un bel basin.

## SAVOIA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Francesco Cilea

## Nanna, cuncheta...

Andante



Nan - na cun - che - ta la mamma è andai fa a mes - sa: pa -



pà l'è andà a Tu - rin a com -prar dei bu - rat - tin fa la



*poco meno*

na - na me ni - nin cjà - pa cjà - pa unbel ba - sin!

*a tempo*

*poco meno*

*mf*

*p*

*a tempo*

-sin!

*a tempo*

*p*

*poco rit. Lento*

cjà - pa cjà - pa unbelba - sin.

*poco rit. Lento*

*p*

*pp perdendosi*

## II

Nana, cuncheta, la mama è andaita a messa

Papà l'è andait al bosc, fa la nana bel matot.

Nana, cuncheta, la mama è andaita a messa

Papà l'è andà a Turin a cumprat dei büratin.

Nini, fa nana, la magna si turna a casa,

Papà riturnerà, quanta pas n'custa cà.

VAL SOANA (Cuneo)

Raccolta e trascritta da Costantino Nigra

Armonizzata da Luigi Gallino

## Nana, cuncheia...

Moderatamente lento



a tempo

Na - na, cu - che - ta - la

a tempo

espressivo poco trill.



Mama è andai - ta a Mes - sa, Pa - pù è andait al bosc, fà la na-na bei ma-



*a tempo*  
*mp*

- tot. Na - na,cun-

*poco tritt.* *a tempo*

*mp (come campanelle)* *mp legatissimo*

- che - ta, la Mama è andai - ta a mes - sa, Pa - pa l'è andaa Tu - rin - a cum -

*legato* *p leggero*

- prar dei bü - ra - tin.

*poco trat.*

*espressivo*



*p*  
*rallentando*  
*Ni - ni, fa - na - na, la mama a turna a ca - sa, pa - pa ri-turne - ra, quan - ta*  
*legato e confuso*  
*p*

*sostenuto* - *Più lento*  
*pas n' cu-sta tà.*      *Ni - ni—— fa - na - na.*  
*preservando*

*Na - na.*  
*ritard.*      *Lento*      *estinguendo*  
*pp*

### III

Fa la nana bel popon  
bel popon  
to papà 't porta 'n bombon:  
un bombon na caramela  
per fè ndurmì la cita bela.  
J'è na steila an t'un canton  
an t'un canton  
ch'ai fa ciair ai nivoloni  
l'ha 'nvi scà la soa fiamela  
per fè la via dla cita bela.

TORINO

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Nino Costa e Luigi Perracchio

## Fa la nana bel popon...

Andantino

*dolce*

Fa la na.na bel po-

Andantino

*dolce*

p

-pon, bel po - pon; —————— lo pa - pa'tportà'n bon - bon: —————— un bom-

*ppp*

*ppp*

*rit.*

-bon na ca - ra - me - la per fe'ndur.mì fè'ndurmì la ci - ta be - la.—

*rit.*

*p*

*dolce*

J'è na stella ant'un can - ton, ant'un can -

ton ch'ai fa clair ai nj - vo - lon l'ha'nvi scà la soa fia -

- me - la per se la viù fè la viàdla ci - ta be - la -

*rit.*

- me - la per se la viù fè la viàdla ci - ta be - la -

*rit.*

pp

## IV

Ninn-a ninn-a, corbellinna,  
chi te fascia e chi te nimma,  
chi te porta a demoâ  
in te l'orto da comâ.

Ninn-a ninn-a, corbellinna,  
chi te fascia e chi te nimma  
chi te porta a passeggiâ  
chi te ten a fa a nannâ.  
Fa a nannâ, popon de pessa,  
che tò moae a l'e andaêta a messa,  
e tò poaê a piggia o perdon;  
fa a nannâ, bello popon.

San Gaitan mandæghe o seunno,  
o mæc figgeu o n'ha de bezeugno.

San Gaitan o ghe o mandiâ  
e o popon o s'addormiâ.

### GENOVA

## Ninna, ninna, corbellinna...

Andante dolce e tranquillo

*poco espressivo*

*p dolce*

I.-II. Ninna, ninna, corbel-lin-na, chi te fascia e chi te nin-na,

*p*

*poco p*

*poco credendo..*

chi te porta a demo - à in te l'or to da co - mà ninna ninna nà, ninna ninna  
II: a passeg.già chi te ten a fa a nan - nà)

*poco credendo..*

*poco p*

a tempo

(♩ = ♪)  
pp

pp dolcissimo

na.

I. Fa a nan - nà po - pon de  
II. San Gai - tan man dae - ghe

a tempo

(♩ = ♪)  
pp

pp dolcissimo

pes - sa, che tò moâ l'è andae ta a mes - sa, e to poâ a piggia o, per -  
seunno, o mae fig - geno n'ha de be - zeu - goo. San Gai - tan o ghe o man -

- don; fa a nan - nà, bello po - pon.

- dia e o po - pon o s'ad - dor - miâ.

II. Volta  
FINR

mf

## V

Din e din e danda  
porta chi la binda  
d'imbindà la gamba  
tri fioeù a ghi aviva  
tri a sc'ingüriva  
tri souta la tavoùla  
tri in brasa a Laura;  
tri ne la cüna  
tri vesti de brüna;  
tri nel cünin  
tri vesti de rigadin.

Din, din, din, din.....

MILANO

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Guido Farina

## Din e din e danda...

Lento affettuoso ( $\text{♩} = 116$ )

Din e din e dan-da, porta chi la bin-da,

Lento affettuoso ( $\text{♩} = 116$ )

d'im-bin-dà la gam-ba. Trì fioèugh'ia.vi - va, trì a se'in gu-ri - vià,

trì són-ta la ta-vou-la, trì im-brasa a La-u-ra, trì ne la cü-na,

A musical score for voice and piano, featuring three staves. The top staff is for the voice, the middle staff is for the piano right hand, and the bottom staff is for the piano left hand/bass. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal part begins with a dynamic of *f p*, followed by *pp* and *p grazioso, dolce*. The lyrics are: "tri vèstl de brü\_na, tri nel cùmin, tri ve\_sti de ri\_gadin. Din, din, din, din, din," followed by a repeat sign. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns. The second system starts with "din!—" and "Din e din e dan - da," with the piano providing harmonic support. The third system continues with "por\_ta chi la bin - da, d'imbin\_dà la gam - ba, tri fioètigh'ia.vi - va," again with eighth-note patterns from the piano. The vocal line ends on a note marked *p*.

tri vèstl de brü\_na, tri nel cùmin, tri ve\_sti de ri\_gadin. Din, din, din, din, din,

din!—

Din e din e dan - da,

por\_ta chi la bin - da, d'imbin\_dà la gam - ba, tri fioètigh'ia.vi - va,

tri a se'ingü ri - va, tri soun ta la ta\_you\_la, tri imbrasa a Lu\_u\_ra,  
 tri ne la eü - na, tri ve\_sti de brü - na, tri nel eü\_nin, tri ve -  
 \_sti de ri\_ga\_din! Din, din, din, din, din!

*grazioso, dolce*

## VI

Girometa de la montagna vuoi venire al pian  
vuoi venire al pian  
Girometa  
vuoi venire al pian  
Fa nana, popò, fa manà popò.

## CANTON TICINO

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Giovanni Salvucci

## Girometa de la montagna...

Andantino



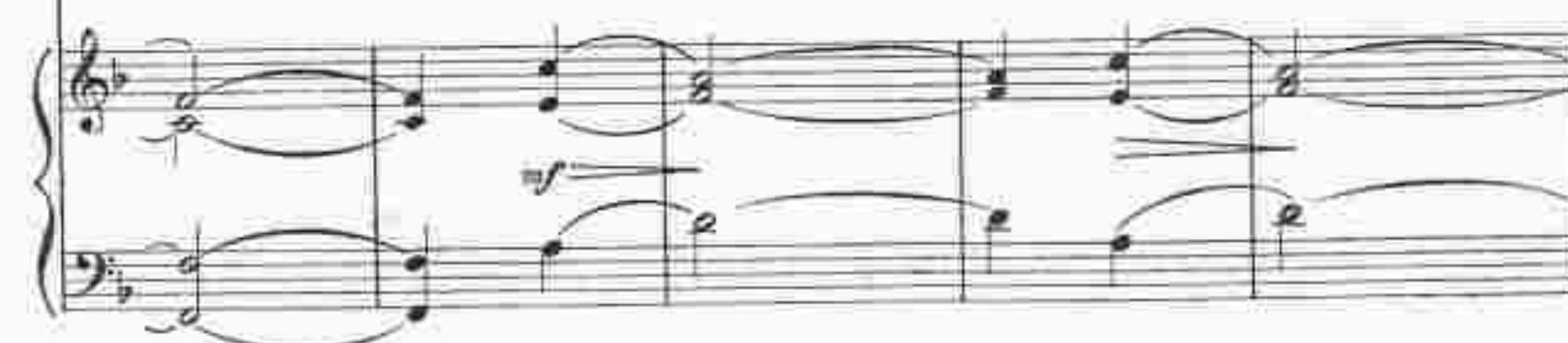
Andantino



- ni - re al pian vuoi ve - nire al pian Gi - ro - me - ta vuoi ve - ni - re al



pian fa na - - - na fa na na. Po -



A musical score for voice and piano. The vocal line consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses a bass F-clef. The piano accompaniment is in common time, indicated by a 'C' at the beginning of each system. The vocal part has lyrics in Italian: 'po fa na - nà Po - po fa na - nà Po - po.' The piano part features sustained notes and chords. In the third measure, there is a dynamic change to 'p' (piano). The vocal part continues with 'Gi - ro -' and 'me - ta de la mon - ta gna vuoi ve - ni - re al pian vuoi ve -'. The piano part concludes with a series of eighth-note chords.

uni - real pian Gi - ro - me - ta vuoi ve - ni - re al pian

Poco meno

*p*

— fa na - - nà fa na - nà

Poco meno

*p*

— fa na - nà Po - pò fa na - nà Po - pò.

*attarg.* . . . . . *dim.* . . . . .

— fa na - nà Po - pò fa na - nà Po - pò.

*attarg.* . . . . . *dim.* . . . . .

## VII

Dormi mia bella dormi  
dormi e fa la nana,  
che quando sarai mamma  
non dormirai così.  
Ninada da' sto canto  
fa', 'n cuna, sogni d'oro  
vegnirà 'l di, o tesoro  
che i sogni i sfumerà.

## TRENTO

Raccolta e trascritta da Umberto Beretta

Arrangiata da Riccardo Zandonai

# Dormi, mia bella, dormi...

Dolce e a capriccio

2/4

pp

2/4

2/4

dim... riamandosi

a tempo

Dor - mi, mia bel - la, dor - mi

dor - mi e fa la

a tempo

per dolce

na - na      che quan - do sa - rai mam - ma

*rall.* . . . . . *a tempo*  
 non dor - mirai co - si. — *a tempo*

*cresc.*

Piano part: dynamic *f*, bassoon-like line with slurs and grace notes. Vocal part: dynamic *bp.*, *dim.*

Piano part: dynamic *bp.*, bassoon-like line. Vocal part: lyrics *Ni - na - da da'*.

Piano part: dynamic *bp.*, bassoon-like line. Vocal part: lyrics *sto can - to*.

Piano part: dynamic *bp.*, bassoon-like line. Vocal part: lyrics *fa'n eu - na so - gni d'o - ro* and *ve - gni.rà'l di, ote-*.

- so - ro, che i so - gni sfu - me - rà.

p

Oh!

a tempo

Oh!

a tempo

pp dolcissimo

## VIII

Fente la nane, fentele cantando  
finché la popo se va' 'ndormenzando.  
Nina, nana, oh, oh!  
la popa se 'ndormenza a poco a poco  
Come la legna verde press'al fuoco.  
Nina, nana oh, oh!  
Fente la nane, para via 'l bobò  
domande sera vegnerà el papi.  
Nina, nana, oh, oh!

VAL LAGARINA (Trento)

Raccolta e trascritta da Renato Dionisi

Armaturata da Renzo Massarani

## Fente la nane...

Musical score for "Fente la nane..." featuring three staves of music with lyrics in Italian.

The score consists of three staves:

- Staff 1 (Treble Clef):** Features a vocal line with dynamic markings *molto legato e sereno* and *pp legato*. The lyrics are: Fen - te la na - ne, fente - le can - tan - do fin - chè la po - po se va'ndormen - zan - do.
- Staff 2 (Bass Clef):** Features harmonic support with dynamic *pp sempre* and a 2nd ending (2. & d.).
- Staff 3 (Bass Clef):** Features harmonic support.

The lyrics in Staff 1 are:

Fente la nane  
fente - le can - tan - do fin - chè la po - po se va'ndormen - zan - do.  
Ni - na na - na oh! oh! La po - pa se'ndor - menza a poco a

po - co, co - me la le gna      ver de press' al      fuo - co.      Ni - na na na  
  
 oh! oh!      Fen - te la na na, pa - ra via 'lbo - bo, do -  
  
 man de se - ra vegner el papà. Ni - na na na oh! oh!  
*perdendosi*  
*verdendosi*

## IX

Fai la nana che te canto o bel bambin,  
coresin' celeste e amato.

Fai la nana coresin, fai la nana bel bambin  
Fai la nana che te canto o bel bambin.  
coresin' celeste e amato

Fai la nana  
Fai la nana.

### FRIULI

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Antonio Veretti

# Fai la nana che te canto o bel bambin...

Andantino

Fai la na-na che te can-to o bel bam-bin,  
co-re-

p *dolce*

sin ce-leste e a-ma-to. Fai la na-na, co-re-sin, fai la

sempre *p*

na-na, bel bambia. Fai la na-na che te can-to o belbam-bin,  
co-re-

sin ce-leste e a-ma-to. Fai la na-na; fai la na-na.

*pp*

X

Fai la nana che te canto  
prendi lo sonno e trai da banda el pranto....  
Fai la nana bel bambin  
Fai la nana bel cincin, bel cincin.

CHIOGGIA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Arrangiata da Filippo Vinardi

## Fai la nana che te canto...

And.<sup>no</sup> mod.<sup>lo</sup>

Fai la na - na che te

can - to

prendi lo son - no e trai da ban - da el pian -

-to.

Fai la na - na bel bam - bin -

A musical score for piano and voice in G major, 2/4 time. The vocal part uses a soprano C-clef, and the piano part uses a bass F-clef. The score consists of five staves of music, each ending with a double bar line and repeat dots, indicating a repeat of the section. The vocal line includes lyrics in Spanish: "fa-i la na - ma mio bel cin - cin bel cin.cin", "Fai la na-na che te", "can - to.", "prendi lo son - no e traida ban - da el pian", and "to". The piano accompaniment features various rhythmic patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures, often with dynamic markings like *p* (piano) and *f* (forte). The vocal line is primarily melodic, with some harmonic notes and sustained tones.

## XI

Nina nana, bambinella,

fai la nana, bel popò,

Nina nana, bela stella

Nina nana, nina oh!

Bel viseto de San Jsepo

bel bombon e bel pometo

verbum caro, mio bambin

agnus dei, mio pissim.

Fa la nana, bambin

Fa la nana cincin

fa la nana co la mama

fa la nana co papà.

### GORIZIA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Mario Labrocca

## Nina nana bambinella...

Lento, come berceuse

Musical score for piano and voice. The vocal part is in treble clef, G major, common time. The piano part is in bass clef, C major, common time. The vocal line consists of eighth-note chords. The piano accompaniment features sustained bass notes with grace notes above them.

Nina na - na bam.bi.nel.la fai la na - na bel po.

Lento, come berceuse

Continuation of the musical score. The vocal line continues with eighth-note chords. The piano accompaniment maintains its bass line with grace notes.

-po, Ni - na na - na be - la ste - la ni - na na - na ni na

Continuation of the musical score. The vocal line begins with eighth-note chords. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and grace notes.

oh! Bel vi - se - to de San I - se - po bel bombom e bel po - meto verbum.

- ca - ro mio ni - nin — agnus dei mio piis si - nin. Fa la  

  
 na - na bam - bin. fa la na - na cin cin fa la  
  
 na - na co la ma - ma fa la na - na co pa - pa.

## XII

Nanà, nanà, nanetta  
mì mama no la ghè  
la xe à messa.

Nanà, nanà, nanetta  
papà le xe lontan  
nanà, nanetta.

Nanà mio bambin  
tu sei piccinin  
nana mio bambin.

Nanà mio bambin  
tu sei piccinin  
nana mio bambin.

### DALMAZIA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Antonio Ferdinandi

## Nanà nanà nanetta...

A musical score for voice and piano. The score consists of three staves. The top staff is for the voice, starting with a rest followed by a melodic line. The middle staff is for the piano, marked *p dolcemente*, showing harmonic support. The bottom staff is also for the piano. The lyrics are integrated into the vocal line: "na - na - na - na na - na na - net - ta mi ma ma no la" in the first section, and "ghe la xe a mes - sa." in the second section. The score concludes with a final piano section.



## XII

Ei la nana, e mi bel fiol  
fi la nana, e mi bel fiol  
fa si la nana.

Dormi ben, e mi bel fiol  
dormi ben, e mi bel fiol  
fa si la nana.

BOLOGNA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Giuseppe Savagnone

## Fi la nana e mi bel fiol...

Larghetto

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the soprano voice, the middle staff for the alto voice, and the bottom staff for the bassoon. The music is in common time (indicated by '3') and is labeled 'Larghetto' at the beginning. The vocal parts begin with a piano dynamic (pp). The lyrics are:

Fi la na - na e mi bel fiol, fi la  
na - na e mi bel fiol, fa si la na - na.

The bassoon part begins with a piano dynamic (p) and ends with a pianissimo dynamic (pp).

Dor\_mi

ben e mi bel fio,

dor\_mi - ben e mi bel

(pp)

fio, fa si la na na.

pp

## XIV

Din don campana  
è morta la befana  
è nata una bambina  
che si chiama Giacomina.  
Din din don...  
Din din din don...

FIRENZE

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Arrangiata da Vincenzo Tommasini

## Din don campana...

Andante

The musical score consists of four staves of music. The top staff is for voice, marked 'Andante' and dynamic 'p'. It has lyrics: 'Din don cam -'. The second staff is for piano, marked 'Andante' and dynamic 'p'. It has lyrics: '- pa - na, è mor-ta la Be - fa - na, è na-ta u - na bam -'. The third staff is for piano, continuing the melody. The bottom staff is for piano, concluding the piece with lyrics: 'bi - na che sì chia - ma Gio - co - mi - na. Din din'.

A musical score consisting of three staves. The top staff is for the voice, starting with a dynamic of  $f$  (fortissimo). The lyrics are: "don \_\_\_\_\_ din din din dan \_\_\_\_\_ din din don \_\_\_\_\_. The middle staff is for the piano, showing a steady bass line and harmonic support. The bottom staff continues the piano part, with a dynamic marking *mf* (mezzo-forte) appearing in the third measure.

don \_\_\_\_\_ din din din dan \_\_\_\_\_ din din don \_\_\_\_\_

din din din dan \_\_\_\_\_ din din don \_\_\_\_\_ din din

dan, \_\_\_\_\_

## XV

Dormi dormi u miò anghiuellu  
culuritu e ricciutello.  
Se c'a lingua ancu nun poi  
ragiunà tu cumme noi,  
di to occhî incu li soli  
tu mi parli e mi cunsoli.  
E mi dici: O dolce mamma  
quantu e me nissunu t'amma.

### CORSICA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Ennio Porrino

# Dormi dormi u miò anghiulellu...

Andantino



*poco rit.*

*a tempo*

Dor - mi, dor - mi u      miò anghiu - lel - lu      eu - lu -

*poco rit.*

*a tempo*



- ri - tu      e rie.cin.tel - lu      che c'a lia - gua an - en mun



A musical score for voice and piano, featuring three staves. The top staff is for the voice (soprano) in G clef, with lyrics in Italian: "po - i ra - giu - nà tu cum me no - i, di to". The middle staff is for the piano, showing a continuous bass line with eighth-note chords. The bottom staff is also for the piano, providing harmonic support with eighth-note chords.

po - i ra - giu - nà tu cum me no - i, di to

oe - chi in - en li so - li tu mi par - li e mi cun -

- so - li, E mi di - ci: o dol - ce mam - ma quan.tue

*poco rit.*

me nissa - nu tam - ma. Dor - mi, dor - mi a miò anghiu.

*a tempo*

*poco rit.*

- lel - lu cu - lu ri - ta e rie - ciu tel - lu. Dor - mi, dor - mi. Oh!

*affontanando*

Oh! Dormi, dor - mi. Oh! Oh! \_\_\_\_\_

*rall.*

Oh! Oh! \_\_\_\_\_

*rall.*

## XVI

Ninna nanna che possi dormire  
la notte sana e la mità del dìne.

Oh... Oh...

Ninna nanna e pijal'el sonno  
la notte sana e la mità del giorno.  
Oh... Oh...

RECANATI

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Fernando Liuzzi

## Ninna nanna che possi dormire...

Calmo e affettuoso

*p dolce*

Ninna nanna, che pos si dor.

Calmo e affettuoso

*p*

2 4th

mi - re. La not - te sa.na e la mi - tà del

*p*

di - ne. Oh Oh

A musical score for voice and piano. The score consists of five staves of music, divided into four systems by vertical bar lines. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef.

**System 1:** The vocal line begins with a sustained note followed by eighth-note chords. The piano accompaniment features eighth-note chords. The lyrics are: "Ninna nanna e pija'l el".

**System 2:** The vocal line continues with eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: "son no \_\_\_\_\_ la not te sana e la mi - ta del gior no \_\_\_\_\_ la".

**System 3:** The vocal line begins with eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: "not te sa - na \_\_\_\_\_ e la mità del gior no \_\_\_\_\_ Oh \_\_\_\_\_ Oh \_\_\_\_\_".

**System 4:** The vocal line begins with eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: "Oh \_\_\_\_\_".

**System 5:** The vocal line begins with eighth-note chords. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: "Oh \_\_\_\_\_".

## XVII

Ninna nanna monelletto  
è venuto lo papà  
t'ha portato il cappelletto  
ninna nanna monelletto.

Ninna nanna bel popò  
è venuto lo papà  
t'ha portato la bobò  
ninna nanna bel popò.

PERUGIA

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Armonizzata da Alceo Toni

## Ninna nanna monelletto...

Lentamente

Nin-na nan-na mo-nel - let-to è ve - nu - to lo pa-

Lentamente

-pà t'ha por - ta to il cap - pel - let - to nin - na nan - na mo-nel - letto -

nin - na nan - na bel po - po - è ve - nu - to

to pa - pà t'ha por ta - to la bo - bò nin - na nan - na bel po -

*allarg.*  
*pp*

- pò oh, — oh, — oh, —

*allary.*  
*pp*

*ten.*

**Un po' più mosso**

*p*

Nin - na nan - na mo - nel - let - to è ve - nu - to io pa - pà t'hapor-

**Un po' più mosso**

*p*

ta - to il cap - pel - let - to nin - na uan - na mo - nel - let - to - nin - na

nan - na bel po - - pò - - è xe - - nu - to

lo pa - pa t'ha por - ta - to la bo - bò - nin - na nan - na bel po -

- po ob, - oh, - allarg. - ten. - oh! - ten.

## XVIII

Oh . . .  
Fatte la ninna pupo de pezza  
Oh . . .  
che t'ha infasciato la commare pazza  
Oh . . .  
t'ha infasciato lo giorno de festa  
Oh . . .  
fatte la ninna pupo de pezza  
Ninna oh . . .  
Ninna oh . . .

CAMPAGNA ROMANA

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Giorgio Nataleiti

## Fatte la ninna...

Lento assai

The musical score consists of four staves of music. The top staff is in G major and features two measures of eighth-note patterns. The second staff is in A major and includes dynamic markings *pp* and *piano stanco e annoiato*. The third staff is in E major and has dynamic markings *sempre pp*, *pp*, and *mp*, with lyrics "Fatte la ninna pu - po de pez - za". The bottom staff is in C major and shows sustained notes and dynamic markings *mp* and *p*.

*che t'ha infa scia to la commare pazzza*  
*t'ha infa scia to lo gior no de fe sta*

Fat - te la nin - na      pu - po de pezza      nin - na o —

*rallentando assai*

*col canto*

*a tempo*

*un soffio*

*rall.*

*pp*

## XIX

O sonni, sonni che de qua passate  
vienitel'addormi, 'st'angelo mio,  
si nun vienite voi l'addormo io.

Oh ...

GALLICANO NEL LAZIO

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Goffredo Petrassi

## O sonni sonni...

Lento ( $\text{♩} = 46$ )

(poco pogg.) (chiudere la bocca) (più p come era)

O son. ni son.ni

(poco pogg.) (chiudere la bocca) (più p come era)

che de qua pas . sa . te

(poco pizz.) (riten.)

vie - ni - tel' ad - dor mi

*primus* (b.c.) (coda)

'st'ange - lo mi o

(b.c.) quasi f

si nun vieni - te

*dim. (come prima) (b.c.)*      *rit. a tempo*  

The score consists of five systems of music. The first system shows two staves: Violin (top) and Double Bass (bottom). The violin has eighth-note patterns with grace notes, dynamic *mp*, and the instruction *l'addormento - i o*. The double bass has sustained notes. The second system shows two staves: Violin (top) and Double Bass (bottom). The violin has sixteenth-note patterns with grace notes, dynamics *mp*, *p*, and *pp*, and the instruction *rit. a tempo*. The double bass has sustained notes. The third system shows two staves: Violin (top) and Double Bass (bottom). The violin has eighth-note patterns with grace notes, dynamic *pp*, and the instruction *(come prima) (b.c.)*. The double bass has sustained notes. The fourth system shows two staves: Violin (top) and Double Bass (bottom). The violin has eighth-note patterns with grace notes, dynamic *pp*, and the instruction *(poggianto)*. The double bass has sustained notes. The fifth system shows two staves: Violin (top) and Double Bass (bottom). The violin has eighth-note patterns with grace notes, dynamic *pp*, and the instruction *rall.*. The double bass has sustained notes.

XX

Fatte la ninna, bella criatura;  
la figlia dorme e lu padre lavora;  
fatte la ninna pé la via d'Anagna,  
la figlia dorme e lu padre guadagna.  
Fatte la ninna, figlia, chè te canto:  
te benedica lu Spiritu Santo,  
Spiritu Santo mio consolatore  
consola chi sta bene e chi sta male,  
consola chi sta in collera d'amore.

CIOCIARIA

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Alberto Ghislandi

## Fatte la ninna, bella criatura...

Calmo e senza rigore di tempo



Fatte la nin - na, bel - la cri - a -

Calmo e senza rigore di tempo



-tu - ra - la figlia dor - me e lu pa - dre la - vo - ra fatto la



nin - na pe' la via d'A - nagna, — la figlia dor - me e lu pa - dre gua -



*d'argento*

-dagna fatte la nin-na, fi-glia, chè te canto, te be-ne.

*di - ca lu spi ri - tu san-to.* Spi-ri-tu san-to mio con-so-la.

*attargando*

-to-re conso-la chi sta be-ne e chi sta male, conso-la

chi sta in col-le-ge ra d'a-mo-re.

*pp*

## XXI

Fatte la ninna, fattela agliu letto  
boccuccia 'nzuccherata de confetto.

Mamma è ita fori e mò revenc  
quanno ve porta le zimmette piene.

Ninna nonna  
'sta figlia me l'addorme la Madonna.

ANAGNI (Frosinone)

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Luigi Giobbele

## Fatte la ninna fattela agliu letto...

Adagio (♩ = 66)

The musical score consists of three staves. The top staff is for the voice, starting with a piano dynamic (pp) and a vocal dynamic (pp sempre). The middle staff is for the piano, providing harmonic support. The bottom staff is also for the piano. The lyrics are written below the vocal line, corresponding to the vocal parts. The vocal line includes dynamics such as *sempre involare*, *portato*, and *pp*. The piano parts feature sustained chords and rhythmic patterns.

*pp sempre*      *sempre involare*

*2 fida*

*portato*

Fat - te la niuna fat - te la agliu letto ——— boc -

*portato*

cuc\_eia' nuzche - ra - ta ——— de con - fetto ———

*pp*

2

*portato*

Mammare i - tu fòrrie mo' re ve ne \_\_\_\_\_ gran\_no vè porta

*portato*

le azzinnotte pie ne. \_\_\_\_\_ Nin na

*portato*

non na \_\_\_\_\_ sta figlia me l'ad dor - - - me la Ma

*portato*

donna oh. \_\_\_\_\_

## XXII

Fatte la ninne  
fatte la nanne  
fatte la nanne  
core de mamme  
E se ggalie  
nun cantasse  
mezzanotte  
nun sonasse  
tutta la notte  
staria con te;  
dorme care  
figlia mia,

### AVEZZANO

Raccolta e trascritta da Giorgio Nataletti

Arrangiamento di Gianni Luca Toschi

## Fatte la ninne fatto la nanne...

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by 'C') and G major (indicated by a 'G' with a sharp). The top staff features a soprano vocal line with melodic eighth-note patterns and lyrics: "Fatte la ninne fatto la nanne fatto la nanne core de mamme". The middle staff shows a piano accompaniment with sustained bass notes and chords. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics continue on the second page: "e sse ggal - le nan can tas - se mez - za - not - te nan so - nas - se" and "tat - ta la not - te sta ria con fe - dar - me ca - re fi - jo me." A dynamic marking "rall. molto" is placed above the piano part on the second page.

## XXIII

E nonna nonna, nonna nonnarella  
'o lupo s'ha mangiata 'a pecorella.

E nonna nonna, nonna nonnarella  
'o lupo è brutto e 'o figlio mio è bello.

NAPOLI

Ricordi, trascritta ed armonizzata da Attilio Staffelli

## È nonna nonna, nonna nonnarella...

Andante

È nonna non - na nonna non - na nonna -

Andante

rel - la oh! o lu - po

s'ha, mangia ta'a pe.cu.rel - la, oh! E nonna



Piano accompaniment (chords):

Soprano vocal line:

'O lu-po è brut - to e o fi - glio - mio è

Piano accompaniment (chords):

Soprano vocal line:

bel - lo oh!

Piano accompaniment (eighth-note chords):

## XXIV

Ninna-nanna, ninna-nanna vole,  
dirmisciamine tu, Sande Nicole!  
Sande Nicole mi, ci va facenne,  
puerte le peccennne addermiscenne...  
Sande Nicole mi, miragheluse  
jabbre le porte a ci le tene achiusel.

BARI

Raccolta, trascritta ed armonizzata da Mario Grimaldi

**Ninna nanna Ninna nanna vole...**

### **Andante melanconico**

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of a single sustained note followed by a melodic line with eighth-note patterns. The piano accompaniment features eighth-note chords. The lyrics are written below the staff.

### **Andante melancólico**

The musical score shows two staves. The top staff is for the voice, starting with a fermata over a low note. The bottom staff is for the piano. The vocal line continues with "vo - le dir mi - seen mi - ne tu," followed by a fermata over a low note. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The dynamic is marked as *rit. molto*.

upper

Lento

-10-

Lento

- 8 -

Lento

三

三

1140

6

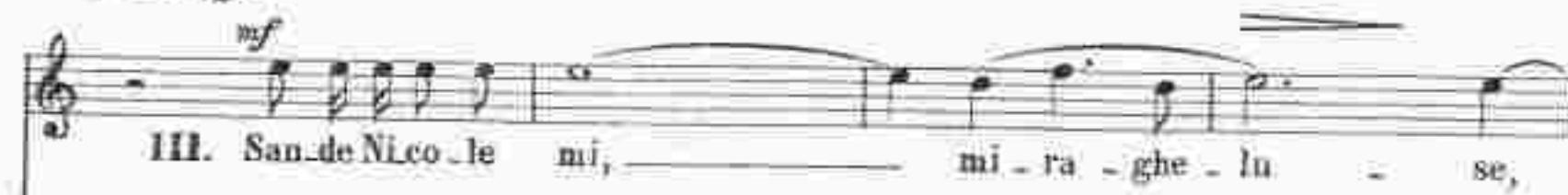
1

1100

15

1

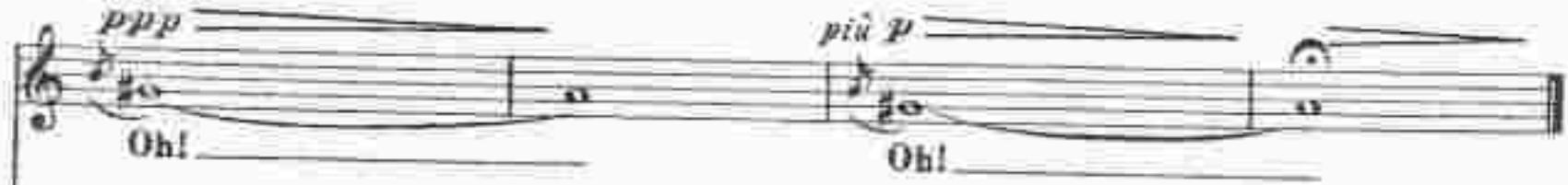
I Tempo



I Tempo



Lento



Lento



## XXV

Nonna nò e nonna nonnarella  
lu lupo se magna la pecorella,  
se la magna cu tutta la lana  
pecchè nu gu'eu manndiz son.  
Nonna nò e nonna nonnarella.

POTENZA

Raccolta, trascritta ed acompiuta da Roberto Cappello

## Nonna nò...

**Cullando** *mp dolcissimo*

*p sempre*

*simile*

Nonna nò e nonna nonna.

rella lu lu pe se magnà la pe ca rella

se la magnà cu tat ta la la na

N.B. La è in fine di parola è muta.

A musical score for voice and piano, featuring three staves. The top staff is for the voice, the middle staff is for the piano treble clef part, and the bottom staff is for the piano bass clef part. The music is in common time with a key signature of one sharp. The vocal line consists of short, rhythmic notes, primarily eighth and sixteenth notes. The piano parts feature sustained chords with occasional harmonic changes indicated by vertical bar lines. The lyrics are written below the vocal line in Italian, with some words underlined. The vocal line includes: "perchè man gn'e - - - ra mamma so-a.", "Non - na - no' non\_na non\_na no'", and "e non\_na no' e non\_na non\_na - relia.". The piano part ends with dynamic markings *p* and *pp*, followed by the instruction *lavorar vibrare*.

perchè man gn'e - - - ra mamma so-a.

Non - na - no' non\_na non\_na no'

e non\_na no' e non\_na non\_na - relia.

*p* *pp* *lavorar vibrare*

## XXVI

Passau l'acellu e pizzicau la rosa,  
la figgioledda mia vò mu riposa,

Oht

Passau l'acellu e pizzicau la menta,  
la figgioledda mia mu s'addurmenta;

Oht

CATANZARO

Raccolta e trascritta da Armando De Riso

Armonizzata da Ignazio Tantillo

## Passau l'acellu...

Musical score for 'Passau l'acellu...' featuring three staves of music with lyrics.

The score consists of three staves:

- Top Staff:** Treble clef, 8/8 time. The vocal line begins with "Passau l'a-cel-lu...".
- Middle Staff:** Treble clef, 7/8 time. The vocal line continues with "piz-zican la ro-sa, la fig-ghio-led - da mia vo' mu-ri-".
- Bottom Staff:** Bass clef, 6/8 time. The vocal line continues with "- po - sa oh!".

Performance instructions include dynamic markings (*p*, *pp*, *rall. molto*, *a tempo*) and articulation marks (staccato dots). The vocal parts are supported by rhythmic patterns on the bass staff.

Passau l'a - cel lu e piz zleau la men ta

*poco rit.*

la fig - ghio - led da mia mus'ad durmen ta oh!

*Per finire*  
Meno  
oh!

*rit. molto*      *a tempo*      *rit.*      *Meno*  
*f*      *fz*      *fz*      *fz*  
*sempre rall...*      *rall...*

## XXVII

Oh!

La ninna nanna, ninna nannaredda,  
lu lupu si mangiau la pecuredda!

« Ohi pecuredda, echi cera facisti  
quandu a la vucca de lu lupu jisti? »

« Ohi ccoduzzu echi pizzuli la ruta,  
si vidi 'u picciuliddu meu mi lu salut! »,

REGGIO CALABRIA

Raccolta e trascritta da Armando De Riso

Armonizzata da Nicola Rucci

## Oh! La ninna nanna...

Lento ( $\text{d} = 40$ )

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for a soprano voice, indicated by a treble clef. The middle staff is for a piano or harp, indicated by a bass clef. The bottom staff is for a bassoon or double bass, indicated by a bass clef. The music is in common time. The first measure shows a rest followed by a melodic line in the soprano part. The second measure begins with a piano/harp chord. The third measure starts with a bassoon/bassoon chord. The fourth measure features a vocal entry with the lyrics "Oh la ninna nanna". The fifth measure continues with piano/harp chords. The sixth measure begins with a bassoon/bassoon chord. The seventh measure starts with a piano/harp chord. The eighth measure features a vocal entry with the lyrics "nin na nanna red da". The ninth measure continues with piano/harp chords. The tenth measure begins with a bassoon/bassoon chord. The eleventh measure starts with a piano/harp chord. The twelfth measure features a vocal entry with the lyrics "la la pa si man gian la pe ca red da". The thirteenth measure continues with piano/harp chords. The fourteenth measure begins with a bassoon/bassoon chord. The fifteenth measure starts with a piano/harp chord. The sixteenth measure features a vocal entry with the lyrics "oh". The seventeenth measure continues with piano/harp chords. The eighteenth measure begins with a bassoon/bassoon chord. The nineteenth measure starts with a piano/harp chord. The twentieth measure features a vocal entry with the lyrics "Oh hi pe ca red da ech i ce ra fa". The twenty-first measure continues with piano/harp chords. The twenty-second measure begins with a bassoon/bassoon chord. The twenty-third measure starts with a piano/harp chord. The twenty-fourth measure features a vocal entry with the lyrics "(d = 80) col ranto". The twenty-fifth measure continues with piano/harp chords.

Lento ( $\text{d} = 40$ )

Oh la ninna nanna

*p*

nin na nanna red da la la pa si man gian la pe ca red da,

oh!

Oh hi pe ca red da ech i ce ra fa -

( $d = 80$ ) *col ranto*

cl - sti — quan.dua.la.vue.ra de lu lu.pe ji - sti, Oh

Oh — Ohi eeo\_duz \_ zu che piz.zu.oh! la ru - ta —

— si vi.di.ng.e.cin.fiddu men.mi lu sa . lu . til Oh Oh ..

## XXVIII

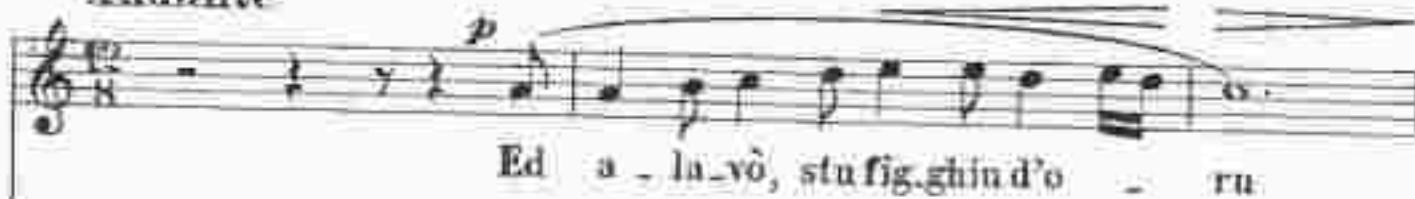
Ed alavò,  
stu figgihu d'oru  
di la mammuzza è lu tisora...  
Ed alavò,  
chi bedda cerat  
lu primavera mi lu portò...  
Bo... bo...  
dormi figgihu e fa la vò...  
E si stu figgihu nun voli durmiri  
su chi pinteri avî ad aviri...  
Bo... bo...  
Bo... bo...

PALERMO

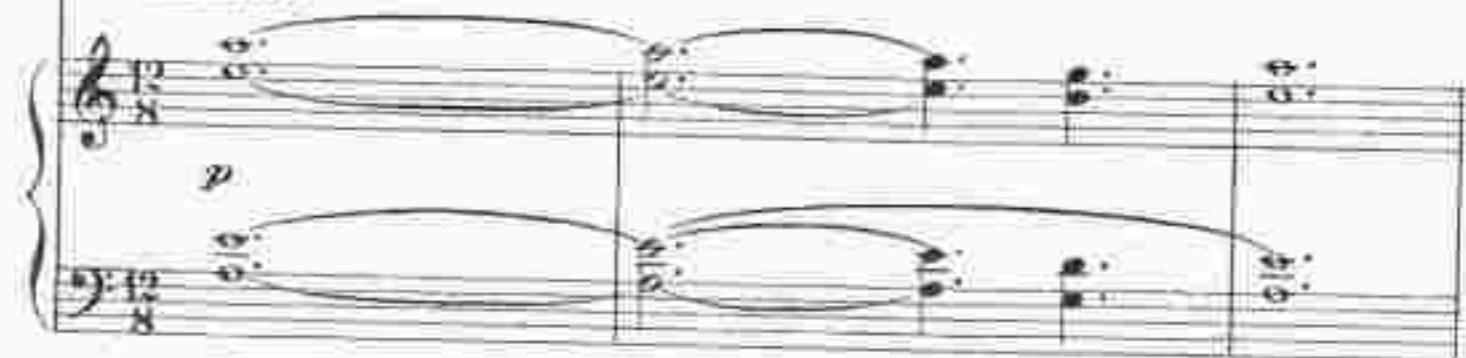
Raccolta, trascritta e armonizzata da Giuseppe Mule

## **Ed alavò...**

**Andante**



**Andante**



Ed a - la-vò, chi bed - da ce - ra! la pri - ma - ve - ra

Ed a - la-vò, chi bed - da ce - ra! la pri - ma - ve - ra

mi lu par - to a la - vo. Bo . . .

bo . . . dor mi fig - ghia e fa la vo. E si stu

fig - ghia man vo - li dur - mi ri sa chi pin - ze - ri a viad a

vi - ri. Bo . . . bo . . . bo . . . bo . . .

## XXIX

Viniti sonnu di luntana via,  
durmiscitila vui, Matri Maria!  
Sonnu viniti e veniti ch'è ura;  
sta picciridda è bedda e dormi a 'st'ura.  
Viniti sonnu e nun tardati tantu,  
durmiscitila vui, Spiritu Santu!  
Sonnu viniti e viniti cantanti;  
sta picciridda l'addurmiscinu li Santi!

PETRALIA SOPRANA (Palermo)

Raccolta e trascritta da Alberto Favara

Armonizzata da Ottavio Tilby

## Vinifi sonnu...

Largo

I. Vi - ni - tu son - nn di lun - ta - na  
II. Vi - ni - ti sonnu e nun tar - da - ti

Largo

pp

vi - a;  
tan - tu,

Dur - mi -  
Dur - mi -

sempre pp

- sei - ti - la vui, Ma - tri Ma - ri - a!  
- sei - ti - la vui, Spi - ri - tu San - tu!

Son - nu vi - nitie vi\_ni\_tie ch'e u\_ra; Sta  
 Son - nu vi - nitie vi\_ni\_tie can tanti. Sta

*pp*

pie\_ci\_rid\_da è bed da,sta pic\_ci\_rid\_da è bedda e dormi a  
 pie\_ci\_rid\_da la s' sta pic\_ci\_rid\_da l'addur.mi sci\_mu li

'st'u - ra. San - ti.

*pp morendo*

### XXX

Ohot!

Drómimi, lu cori mieu

lu bé tti dia Děu.

Děu lu bé tti dia:

drómimi e ffa anninnia,

Ohot!

### GALLURA (Sardegna)

Raccolta, trascritta ed armonizzata secondo le consuetudini polifoniche del popolo della Gallura, da Gavino Gabriel

## Oh! Drómmi, lu cori méu...

a piacere

O - ho! Drómmi, lu co - ri méu: Lu be'tti di - a

a piacere

Dé - a. Dé - a la be' tti di - a Drómm'e ffa - an\_nin -

ni - a! O - - - ho!